



# 居民通訊

## NEWSLETTER

2024 / 2月號  
非賣品

兼善里/福華街(SSP017)

### 救世軍市區重建社區服務隊

地址：荔枝角永康街 79 號創匯國際中心 6 樓 E 室

Address: Room E, 6/F, THE GLOBE, 79 Wing Hong Street, Lai Chi Kok.

電話(Tel) : 3586 3095

傳真(Fax) : 3586 3401



## 編者的話 EDITOR'S WORD



電子版  
通訊

踏入龍年，本隊在此向大家拜年，祝各位新年快樂、身體健康，萬事如意。新一年希望各位街坊繼續留意本隊活動及重建資訊。另外，正值春節，天氣乍暖還寒，請各位街坊時刻注意天氣變化，保持身體溫暖，避免著涼。

有關「兼善里/福華街發展項目」(SSP017)項目進度，項目內大部分業主已將其業權售予市建局，而當出租業主與市建局完成收購後，市建局便會與租客聯絡，開展賠償或安置流程，請各位耐心等待。由於有部份合資格的街坊獲安置安排，故此，今期重建資訊提供上樓抽籤注意事項，供大家參考。

現時是流感的高峰，今期的社區資訊會為大家提供季節性流感預防方法。

最後，本隊將於本月舉辦不同的活動，詳情可留意今期的「活動推介」。歡迎各位街坊踴躍參與！



Entering the year of the Dragon, we wish you and your family a happy, healthy and prosperous year ahead. Please stay tuned for the updates of new activities and redevelopment information from our service team. The weather is marked by fluctuating temperatures during the Lunar New Year Festival. It is necessary to pay attention to the change in weather conditions, stay warm and avoid catching a cold.

Regarding to the progress of the "Kim Shin Lane/Fuk Wa Street Redevelopment Project" (SSP017), the majority of property owners of the project have accepted the compensation offer from the Urban Renewal Authority (URA). After the URA becomes the owner of the leased unit, the URA staff will contact the tenants to arrange compensation or rehousing matters. Since some of residents have rehousing arrangement, this newsletter provides some points to note about rehousing balloting for your reference.

Hong Kong is now in the winter surge of influenza. Community Resources of this issue introduces the ways to prevent the seasonal influenza.

Finally, our service team will organize several activities in this month. Please refer to the last page for detailed information. Residents are welcome to participate in the activities.

## 上樓抽籤注意事項

市建局正陸續和租客商討重建賠償，其中希望獲得安置而又符合資格的租客，會收到市建局通知，安排上樓抽籤。街坊可能會問，上樓抽籤其實有什麼需要留意？今期通訊就讓社工隊帶大家知多一點點。

1

街坊收到抽籤通知後，該次抽籤的單位詳情會刊在文件上，包括單位的地點、樓層等等。每一個屋邨都有不同的設施配套，例如街市、商場、診所等，所以街坊可以抽時間作實地考察，從而了解不同屋邨所提供的設施。

2

街坊共有 \* 三次抽籤 \* 機會！

當街坊抽第一次單位後，如果是心儀單位，當然是最好，但如果不是理想單位，可以使用餘下二次抽籤機會。但街坊請注意，使用餘下的抽籤機會，需要放棄前一次所抽中的單位，不可「返轉頭」！

3

如街坊選擇等待下一次市建局抽籤安排，使用餘下的抽籤機會，這時候請留意，每一次提供抽籤的屋邨單位都可能不同，故街坊要留意抽中心儀單位/屋邨的機會率，再決定是否在同一次或下次抽籤安排中，使用餘下的抽籤機會。

# 季節性流感預防方法



社區資訊

## 1. 季節性流感疫苗接種

- 疫苗能安全和有效地預防季節性流感和其併發症。
- 流感可於高危人士引致嚴重疾病，而健康人士亦會受影響。基於季節性流感疫苗安全有效，除有已知禁忌症的人士外，所有年滿6個月或以上人士均應接種流感疫苗以保障個人健康。
- 一般建議在每年秋天時分接種流感疫苗，接種疫苗後約兩星期，體內便會產生足夠抗體對抗流感。

## 2. 保持良好的個人衛生

- 建議以下情況佩戴口罩：
  - I. 任何有發燒或呼吸道感染症狀的人士；
  - II. 任何到訪或工作於高風險場所如安老院舍 / 殘疾人士院舍、醫療設施臨床區域的人士；以及
  - III. 高危人士（如本身有健康問題或免疫力低的人士）前往人多場所例如乘搭公共交通等。
  - IV. 當呼吸道病毒的活躍程度預期會出現上升趨勢時，高危人士到訪公眾地方時應佩戴外科口罩，而市民在乘搭公共交通工具或在人多擠迫的地方逗留時亦應佩戴外科口罩
- 正確佩戴口罩十分重要，包括在佩戴口罩前及脫下口罩後保持手部衛生。經常保持雙手清潔，尤其在觸摸口、鼻或眼之前和後；觸摸扶手或門把等公共設施後；或當手被呼吸道分泌物污染時，如咳嗽或打噴嚏後。
- 洗手時應以梘液和清水清潔雙手，搓手最少20秒，用水過清並用乾淨毛巾或抹手紙抹乾。如沒有洗手設施，或雙手沒有明顯污垢時，使用含70至80%的酒精搓手液潔淨雙手亦為有效方法。
- 打噴嚏或咳嗽時應用紙巾掩蓋口鼻，把用過的紙巾棄置於有蓋垃圾箱內，然後徹底清潔雙手。
- 當出現呼吸道感染病徵，應戴上外科口罩，不應上班或上學，避免前往人多擠逼的地方，及盡早向醫生求診。
- 保持均衡飲食、恆常運動、充足休息，避免過度緊張、不要吸煙和避免飲酒，以建立良好身體抵抗力。

## 3. 保持良好的環境衛生

- 經常清潔和消毒常接觸的表面，如傢俬、玩具和共用物件。使用1比99稀釋家用漂白水（即把1份5.25%漂白水與99份清水混和）消毒，待15—30分鐘後，用水清洗並抹乾。金屬表面則可用70%火酒清潔消毒。
- 用吸水力強的即棄抹巾清理可見的污物，如呼吸道分泌物，然後用1比49稀釋家用漂白水（即把1份5.25%漂白水與49份清水混和）消毒被污染的地方及鄰近各處，待15—30分鐘後，用水清洗並抹乾。金屬表面則可用70%火酒清潔消毒。
- 保持室內空氣流通。避免前往人多擠逼或空氣流通欠佳的公眾地方；高危人士在這些地方逗留時可考慮佩戴外科口罩。

## 重建租客組 (SSP017)

## 活動資訊

- 日期：2024年2月22日(星期四)  
時間：晚上7時15分至8時15分(網上Zoom)或晚上8時30分至9時30分(實體)  
實體小組地點：荔枝角永康街79號創匯國際中心6樓E室  
內容：提供重建資訊及由社工解答有關重建的問題  
對象：兼善里/福華街(SSP017)發展項目內之租客  
報名日期：即日起至21/2/2024  
報名及查詢：3586 3095  
備註：  
1. 參加者必須先致電中心報名方會獲發網上Zoom會議登入連結；  
2. 參加者必須先致電中心報名方可出席實體小組；  
3. 參加者只需報名其中一場；  
4. 未經本中心許可，請勿轉發及錄影相關資料  
5. 名額有限，先到先得，實體小組每戶只限2名參加者出席



## 重建諮詢站 (SSP017)

日期	時間
2024年2月8日(四)	晚上8時正至9時正
2024年2月16日(五)	晚上8時正至9時正
2024年2月26日(一)	下午4時正至5時正

地點：昌華街與福榮街交界

對象：兼善里/福華街重建發展項目(SSP017)的居民及商戶

內容：由社工解答街坊對重建項目的疑問

查詢：3586 3095

備註：如天文台於活動開始前兩小時仍懸掛三號或以上颱風訊號或所有暴雨警告，或因天雨關係，活動將會取消而不另行通知，參加者可先致電本中心查詢。



## Redevelopment Project Street Counter (SSP017)

## Activity Information

<b>Date :</b>	26/2/2024 (Mon)	8/2/2024 (Thu) 16/2/2024(Fri)
<b>Time :</b>	4p.m. to 5 p.m.	8p.m. to 9p.m.
<b>Venue :</b>	The Corner of Cheung Wah Street and Fuk Wing Street	
<b>Target :</b>	All residents and business operators affected by the redevelopment project in Kim Shin Lane/ Fuk Wa Street (SSP017)	
<b>Content :</b>	Information of the redevelopment project & activities promotion answering by social worker	
<b>Enquiry:</b>	3586 3095	
<b>Remarks:</b>	When the Tropical Cyclone Warning Signal No. 3 or above; or Rainstorm Warning is issued and is still in force 2 hours before the program is scheduled to begin, the program will be cancelled without further notice.	

本中心保留一切最終決定權  
URSST reserve the right of the final decision



# NEWSLETTER

2024 / Feb  
Not for sale

Kim Shin Lane /  
Fuk Wa Street (SSP017)

## The Salvation Army - Urban Renewal Social Service Team

Address : Room E, 6/F, THE GLOBE, 79 Wing Hong Street, Lai Chi Kok.  
Tel : 3586 3095 Fax : 3586 3401

Renewal  
Information

## Rehousing Ballot

The residents who are eligible for rehousing compensation, will be arranged to attend rehousing ballot that held by Urban Renewal Authority (URA). There are some key points for the ballot procedure as below:

2

Residents have **three times** for balloting. Residents could either take the second ballot immediately or take the ballot chances on the next time if residents reject the first ballot offer.

1

Residents will receive a ballot document before the balloting date. The document shows the details information of rehousing unit, flat size, rent, etc. Residents should go to have site visit to know more about the facilities of the rehousing flat.

3

Please be aware that the rehousing units **will not** be the same in each ballot arrangement.

# Seasonal Influenza Prevention



## 1. Seasonal influenza vaccination

- The vaccine is safe and effective in preventing seasonal influenza and its complications.
- Influenza can cause serious illnesses in high-risk individuals and even healthy persons. Given that seasonal influenza vaccines are safe and effective, all persons aged 6 months or above except those with known contraindications are recommended to receive influenza vaccine for personal protection.
- Usually, it is suggested that vaccination should be received in autumn every year. About 2 weeks after vaccination, the body will develop a sufficient level of antibodies to protect against influenza virus infection.

## 2. Maintain good personal hygiene

- The wearing of mask is advised for the following situations -
  - a. any persons with fever or respiratory symptoms;
  - b. any persons who are visiting or working in high risk places such as residential care homes for the elderly, residential care homes for persons with disabilities, and clinical areas of healthcare facilities; and
  - c. high risk persons (e.g. persons with underlying medical conditions or persons who are immunocompromised) who are going to crowded places such as public transport.
  - d. When an increasing trend in activity of respiratory viruses is expected, high risk persons are recommended to wear a surgical mask when visiting public places, while the public should also wear a surgical mask when taking public transportations or staying at crowded places.
- It is important to wear a mask properly, including hand hygiene before wearing and after removing a mask.
- Perform hand hygiene frequently, especially before and after touching the mouth, nose or eyes; after touching public installations such as handrails or door knobs; or when hands are contaminated by respiratory secretion after coughing or sneezing.
- Wash hands with liquid soap and water, and rub for at least 20 seconds. Then rinse with water and dry with either a clean cotton towel or a paper towel. If hand washing facilities are not available, or when hands are not visibly soiled, hand hygiene with 70 to 80% alcohol-based handrub is an effective alternative.
- Cover your mouth and nose with tissue paper when coughing or sneezing. Dispose of soiled tissues into a lidded rubbish bin, then wash hands thoroughly.
- When having respiratory symptoms, wear a surgical mask, refrain from work or attending class at school, avoid going to crowded places and seek medical advice promptly.
- Build up good body immunity by having a balanced diet, regular exercise, adequate rest, reducing stress, do not smoke and avoid alcohol consumption.

## 3. Maintain good environmental hygiene

- Regularly clean and disinfect frequently touched surfaces such as furniture, toys and commonly shared items with 1:99 diluted household bleach (mixing 1 part of 5.25% bleach with 99 parts of water), leave for 15-30 minutes, and then rinse with water and keep dry. For metallic surface, disinfect with 70% alcohol.
- Use absorbent disposable towels to wipe away obvious contaminants such as respiratory secretions, and then disinfect the surface and neighbouring areas with 1:49 diluted household bleach (mixing 1 part of 5.25% bleach with 49 parts of water), leave for 15-30 minutes and then rinse with water and keep dry. For metallic surface, disinfect with 70% alcohol.
- Maintain good indoor ventilation. Avoid going to crowded or poorly ventilated public places; high-risk individuals may consider putting on surgical masks while in such places.